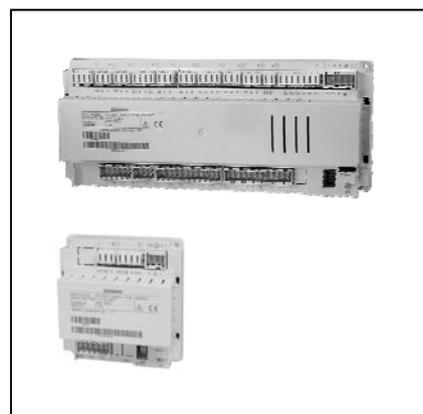


Notice d'utilisation
pour intervenants autorisés



**Régulation de pompe à chaleur
LOGON B-WP**



Sommaire

Sommaire	2
Notice d'utilisation abrégée	3
Vue d'ensemble LOGON B-WP	6
Consignes de sécurité et Montage	Régulateur de pompe à chaleur RVS51 et extension AVS75.....	7
	Interface utilisateur AVS37.....	8
	Appareil d'ambiance QAA55	9
Notice d'utilisation détaillée	Eléments de commande AVS37 et QAA55..	10
	Interface utilisateur AVS37.....	11
	Programmation.....	16
	Vue d'ensemble des réglages.....	18
Explications détaillées	Programmes horaires et vacances.....	21
	Circuits de chauffage.....	22
	Caractéristique de chauffe.....	23
	Eau chaude sanitaire.....	24
	Défauts.....	25
	Liste des codes d'erreurs.....	26
	Maintenance et service d'urgence	27
	Fonction de séchage de la maçonnerie.....	28
Caractéristiques techniques	RVS51, AVS75, AVS37 et QAA55.....	29
Notes	30

Notice d'utilisation abrégée

Le régime de fonctionnement choisi est-il optimal ?

La touche permet de naviguer entre les différents régimes de fonctionnement. La sélection est signalée par une barre en dessous du symbole correspondant.



Régime automatique

Le régime automatique règle la température ambiante selon le programme horaire.

Régime permanent ou

Le régime permanent maintient la température ambiante constante, au niveau de fonctionnement choisi.

-  Chauffage à la consigne Confort
-  Chauffage à la consigne réduite

Régime protection

Dans le régime protection, le chauffage est arrêté, mais l'installation reste protégée contre le gel (température de protection hors-gel).

Régime ECS

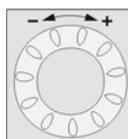
L'eau chaude sanitaire (ECS) est préparée selon le mode de libération réglé.



Il fait trop chaud ou trop froid ?

Réglage:

- Réduisez ou augmentez directement la consigne Confort  à l'aide du bouton de réglage. Confirmez le réglage en appuyant sur la touche de sélection de régime.
- Pour la consigne réduite , appuyez sur OK, sélectionnez la page de commande „Circuit de chauffage“ et réglez la „Consigne réduite“.



Conseil: après chaque correction, attendez au moins 2 heures, pour que la température ambiante puisse s'adapter.

Vous quittez les pièces pendant un certain temps ?

Si les pièces sont inoccupées pendant un certain temps, vous pouvez réduire la température à l'aide de la touche de présence et économiser ainsi de l'énergie. Lorsque vous occupez à nouveau les pièces, appuyez sur la touche de présence pour que le chauffage redémarre.



-  Chauffage à la consigne Confort
-  Chauffage à la consigne réduite

- La touche de présence n'agit qu'en mode automatique
- La sélection actuelle est valable jusqu'à la prochaine commutation en fonction du programme de chauffage



Notice d'utilisation abrégée

Comment afficher des informations ?

1. La touche Info permet d'afficher différentes informations.
2. Exceptionnellement, un des symboles suivants apparaît sur l'affichage :



Signalisation de défaut

L'apparition de ce symbole signale un défaut dans l'installation. Appuyez sur la touche Info pour obtenir des détails.

Maintenance

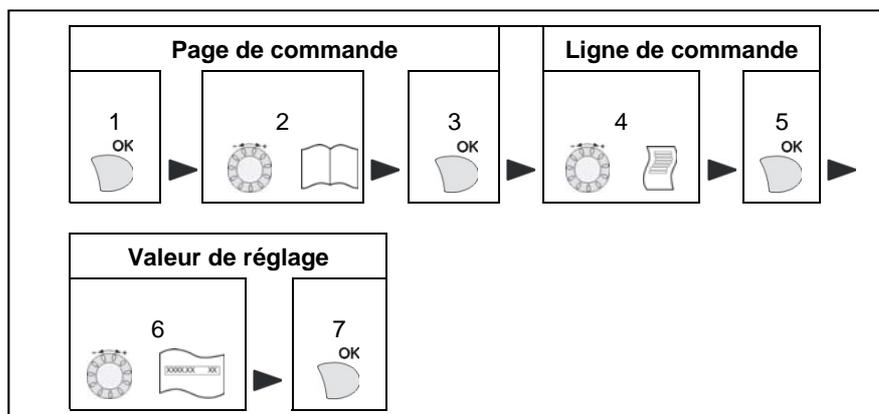
L'apparition de ce symbole indique une signalisation de maintenance ou un fonctionnement spécial. Appuyez sur la touche Info pour obtenir des détails.

Signification des affichages suivants?

- | | |
|--|---|
|  Chauffage à la consigne Confort | INFO Niveau Info activé |
|  Chauffage à la consigne réduite | PROG Niveau Réglage activé |
|  Chauffage à la consigne protection hors-gel | ECO Chauffage provisoirement arrêté |
|  Processus en cours
- prière d'attendre |  Fonction vacances active |
|  Changer les piles |  Référence au circuit de chauffage |
|  Brûleur en service (chaudière à fioul/gaz seulement) | |

Pour effectuer des réglages?

Les réglages supplémentaires qui ne sont pas directement accessibles via l'interface utilisateur, sont effectués au niveau Réglage. On indique ici le principe de réglage. La touche ESC permet de revenir chaque fois à l'étape précédente.



Notice d'utilisation abrégée

Les réglages suivants sont accessibles.

Page de commande 	Ligne de commande 
Heure et date	Heures / Minutes
	Jour / Mois
	Année
Terminal opérateur	Langue
Programmes horaires	Période présélectionnée
	1 ^{ère} phase MARCHE/ARRET
	2 ^{ème} phase MARCHE/ARRET
	3 ^{ème} phase MARCHE/ARRET
Vacances, circuits de chauffage 1,2,P	Début
	Fin
	Niveau de fonctionnement
Circuits de chauffage 1,2,P	Consigne Confort
	Consigne réduite
	Consigne Protection hors-gel
	Pente de la courbe de chauffe
	Limite de chauffage été/hiver
ECS	Consigne nominale
Maintenance/Service	...

N.B.: Selon le type de régulateur utilisé, le tableau peut différer en partie des lignes de commande affichées.

L'eau chaude sanitaire est trop chaude ou trop froide?

Attention: Risque de brûlures si l'ECS est trop chaude !

Réglage :

Sélectionnez la page de commande „ECS“ et réglez la „Consigne nominale“ sur la température désirée.

Vous devez modifier l'heure ou la date?

N.B.: Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice-versa est automatique!

Réglage :

Pour un bon fonctionnement de votre chauffage, il est important que l'heure soit réglée correctement. Sélectionnez la page de commande „Heure et date“ et réglez la ligne de commande correspondante.

Vous prenez des vacances?

Vous pouvez entrer une période de vacances. Au début de la période, l'appareil passe dans le niveau de fonctionnement choisi. Il revient au régime de fonctionnement réglé à la fin de la période.

- La fonction Vacances n'est active qu'en régime automatique

Réglage :

Sélectionnez la page de commande „Vacances“ et réglez „Début“, „Fin“ et le „Niveau de fonctionnement“, auquel il faut chauffer pendant les vacances.

Pour afficher les textes dans une autre langue?

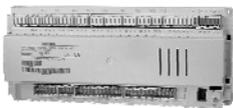
Réglage :

Sélectionnez la page de commande „Terminal opérateur“ et réglez la „Langue“ de l'affichage.

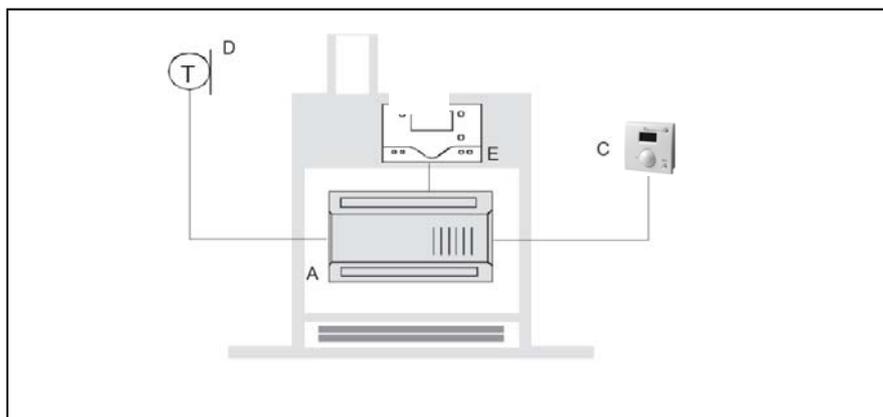
Quelques conseils pour économiser l'énergie?

- Chauffer à 21 °C max. pendant la journée.
- Aérer brièvement mais en ouvrant complètement les fenêtres.
- Eviter les rideaux, meubles etc. devant les radiateurs.

Vue d'ensemble LOGON B-WP

Désignation détaillée	Titre
 AVS37.294	Interface utilisateur
 QAA55.110	Appareil d'ambiance (en option)
 RVS51.843	Appareil de base pompe à chaleur
 AVS75.390	Module d'extension (en option)

Cette notice d'utilisation décrit, pour les installateurs de chauffage et les utilisateurs, les produits ci-contre de la série des régulateurs de pompes à chaleur LOGON B-WP.



- A Appareil de base RVS51
- C Appareil d'ambiance QAA55
- D Sonde extérieure AVS13
- E Interface utilisateur AVS37

L'utilisation se fait par l'intermédiaire de l'interface utilisateur AVS37 et en option par celle de l'appareil d'ambiance QAA55 supplémentaire.

Consignes de sécurité et Montage

Régulateur de pompe à chaleur RVS51 et extension AVS75

Indications concernant la responsabilité pour les produits

- Les appareils doivent être exclusivement utilisés dans des installations techniques répondant aux applications et aux caractéristiques décrites.
- L'emploi des appareils suppose le respect de toutes les exigences énoncées dans les chapitres "Utilisation" et "Caractéristiques techniques".
- Respecter les prescriptions locales d'installation.
- Il est interdit d'ouvrir les appareils. Toute infraction annule la garantie.

Consignes de sécurité

Installation électrique:

- L'alimentation électrique doit être coupée avant l'installation.
- Les connexions pour la très basse tension et la tension secteur sont séparées.
- Pour le câblage, respecter les exigences de la classe d'isolation électrique II



Les lignes de sonde et les lignes d'alimentation secteur ne doivent pas être situées dans le même chemin de câbles.

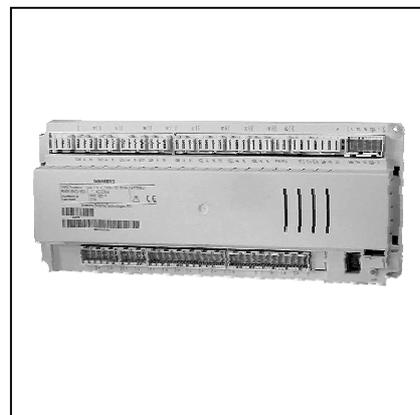
Mise en service

La mise en service est effectuée par des agents techniques ELCO autorisés.

Régulateur de pompe à chaleur RVS51

- L'appareil est un composant intégral de la pompe à chaleur AEROTOP T ou AQUATOP T. Il ne doit être déposé ou recâblé que par un technicien ELCO autorisé.
- La circulation de l'air autour de l'appareil doit être assurée afin que la chaleur produite par le régulateur puisse être évacuée.
- Ne pas exposer l'appareil à des projections de gouttelettes d'eau.
- Température ambiante admissible lorsque l'appareil est installé et prêt à fonctionner : 0...50°C.

Désignation des bornes: voir schéma électrique d'ensemble ou schéma électrique standard AEROTOP T ou AQUATOP T, livrés avec la pompe à chaleur.



Extension AVS75 par circuit à vanne mélangeuse

- En option en cas d'extension par circuit à vanne mélangeuse
- Intégration dans la pompe à chaleur, à côté du régulateur RVS51, selon schéma électrique standard pour extension par circuit à vanne mélangeuse
- Pour la désignation des bornes: voir schéma électrique standard AEROTOP T ou AQUATOP T pour extension par circuit chauffage à vanne mélangeuse

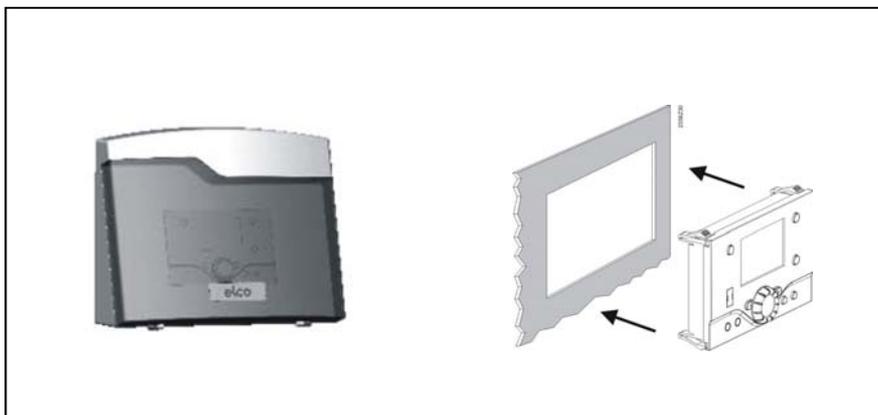


Consignes de sécurité et Montage

Interface utilisateur AVS37



L'interface utilisateur est intégré dans un boîtier spécialement conçu et est encliqueté comme représenté ci-contre.



L'emplacement de l'ensemble coffret / boîtier varie selon le type de pompe à chaleur.

Montage dans l' AQUATOP T

AQUATOP T: l'interface utilisateur dans son boîtier, est monté en usine de façon fixe sur la pompe à chaleur.



L'interface utilisateur est raccordé par l'intermédiaire d'un câble de liaison au régulateur de base à la borne X30.

Montage dans l' AEROTOP T

L'interface utilisateur avec boîtier est emballée séparément et joint à la pompe à chaleur.

Mise en place intérieure de l' AEROTOP T

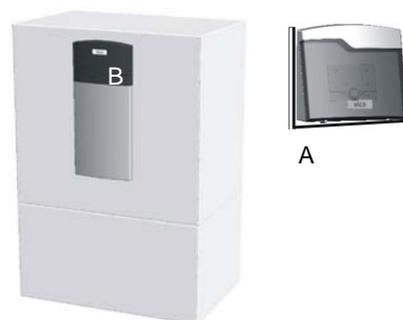
En cas de mise en place intérieure de la pompe à chaleur AEROTOP T, l'interface utilisateur est encliqueté dans l'ouverture prévue sur le panneau frontal.



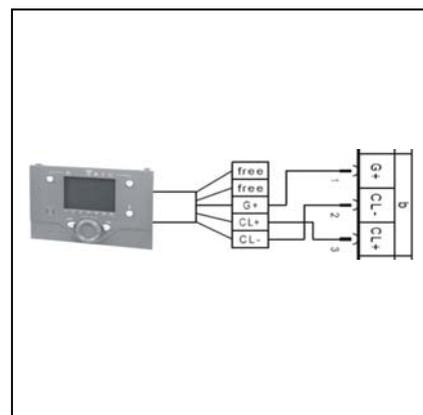
Mise en place extérieure de l'AEROTOP T

En cas de mise en place extérieure de la pompe à chaleur AEROTOP T, l'interface utilisateur est fixé au mur, à l'intérieur de local d'installation, à l'aide du cadre de fixation (A) et le couvercle (B) est encliqueté sur la pompe à chaleur.

Le cadre de fixation murale et le couvercle plein font partie du kit de montage pour mise en place extérieur.



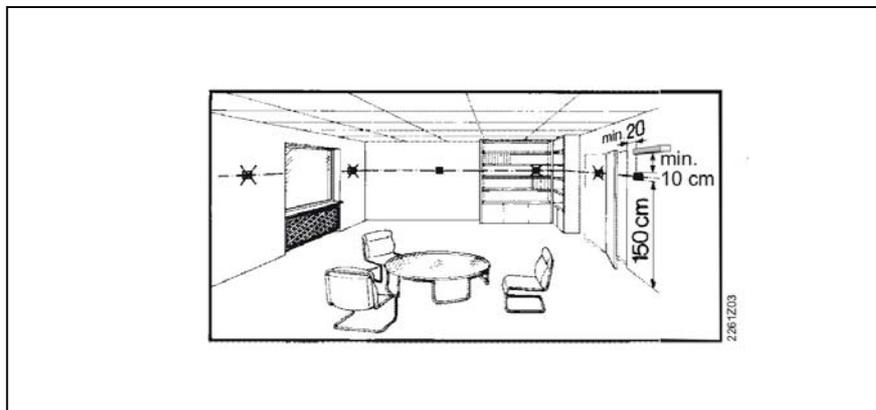
L' interface utilisateur est raccordé au régulateur de base sur G+, CL- et CL+ par un câble intermédiaire.



Consignes de sécurité et Montage

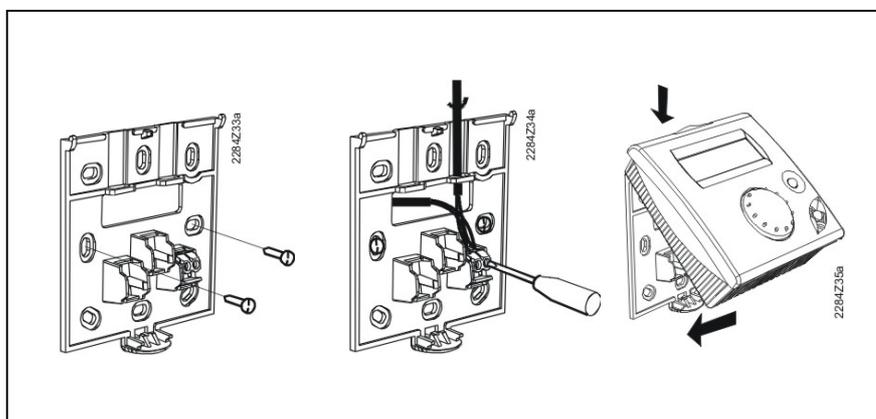
Appareil d'ambiance QAA55

Montage



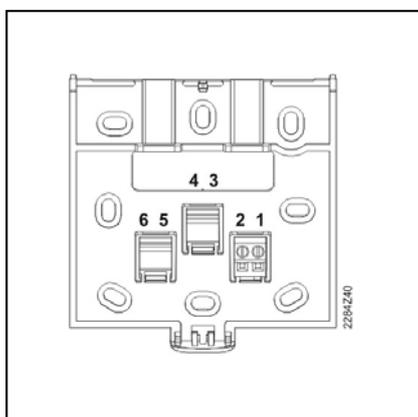
L'appareil d'ambiance doit être monté dans la salle de séjour principale en tenant compte des points suivants.

- Pour éviter que la mesure de la température de l'air ambiant par la sonde ne soit faussée, monter l'appareil à l'abri du rayonnement solaire ou d'autres sources de chaleur ou de froid (à 1,5 m environ au-dessus du sol).
- En cas de montage mural, prévoir suffisamment de place au-dessus de l'appareil pour qu'il soit possible de le sortir et de le remettre en place.
- Ne pas exposer l'appareil à des projections de gouttelettes d'eau



i Si l'on retire l'appareil du socle, il n'est plus alimenté et est donc hors service.

Raccordements

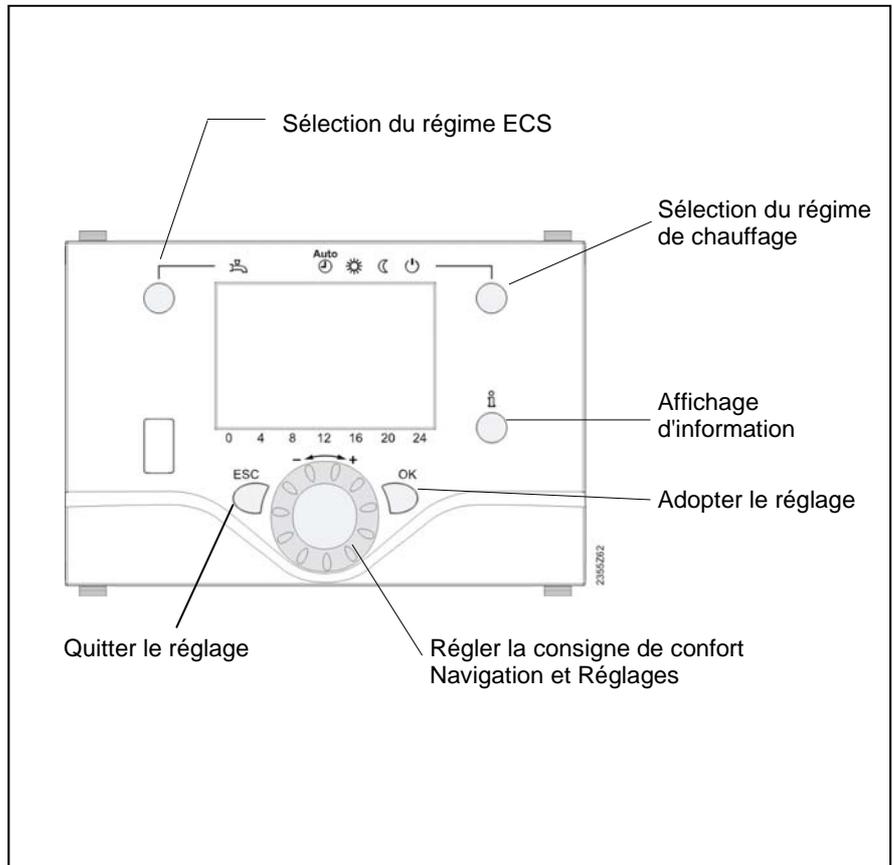


- 1 CL+ Données BSB
- 2 CL- Masse BSB

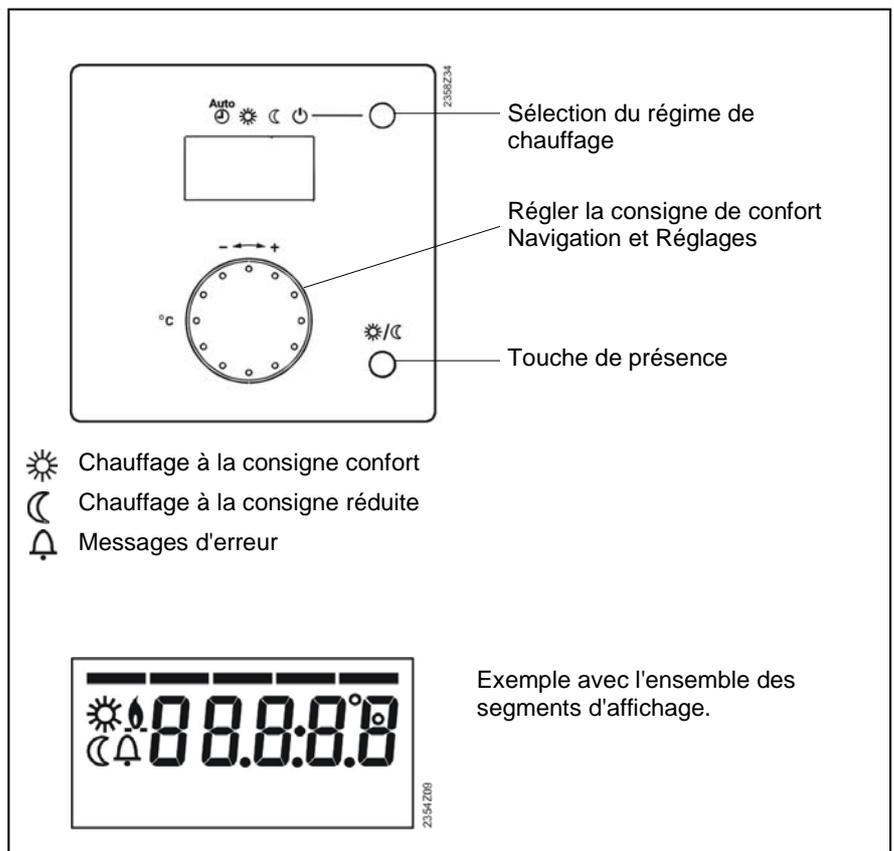
Notice d'utilisation détaillée

Eléments de commande AVS37 et QAA55

Interface utilisateur AVS37



Appareil d'ambiance QAA55



Notice d'utilisation détaillée

Interface utilisateur AVS37

Propriétés du régime permanent:

- Régime de chauffage sans programme horaire
- Les fonctions de protection sont actives
- Commutation été/hiver (fonctions ECO) et limites de chauffe journalières inactives en cas de fonctionnement permanent avec la consigne de confort

Régime de protection

Dans le régime protection, le chauffage est déconnecté. Il reste cependant protégé contre le gel (température de protection hors-gel); sous condition que la tension d'alimentation ne soit pas interrompue.

Propriétés du régime permanent:

- Chauffage à l'arrêt
- Température selon fonction de protection hors-gel
- Les fonctions de protection sont actives
- Commutation automatique été/hiver (fonctions ECO) et limites de chauffe journalières sont actives

Sélection du régime de refroidissement

La touche de refroidissement permet d'activer le régime "Refroidissement". La sélection est matérialisée par une barre qui apparaît sous le symbole correspondant.



Régime de refroidissement

En régime de "refroidissement" la température ambiante est réglée selon le programme horaire.

Caractéristiques du régime de refroidissement:

- Régime de refroidissement manuel
- Régime de refroidissement d'après programme horaire
- Consigne de température d'après la "Consigne confort Refroidissement"
- Les fonctions de protection sont actives
- Commutation automatique été/hiver active
- Compensation d'été

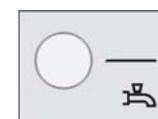


Le mode "réfrigération" ne fonctionne que:

- sur les pompes à chaleur réversibles de type ...R (AEROTOP T...R ou AQUATOP T...R)
- la climatisation passive se fait par la source froide sur les types AQUATOP en combinaison avec les accessoires correspondants

Sélection du régime ECS

La touche permet d'activer ou de déconnecter le régime ECS. La sélection est matérialisée par une barre qui apparaît sous le symbole correspondant.



Notice d'utilisation détaillée

Interface utilisateur AVS37

Régime ECS

- Marche

L'eau chaude sanitaire est produite en fonction du programme horaire sélectionné.

- Arrêt

Pas de production d'ECS, la fonction de protection hors-gel est activée.

Charge accélérée de l'eau chaude sanitaire

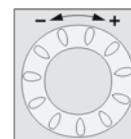
La charge accélérée est lancée par une pression prolongée (au moins 3 secondes) sur la touche ECS de l'appareil de service ou de l'appareil d'ambiance.

Elle peut également être activée si:

- le régime est "ARRET",
- une commutation de régime agit sur H1 ou de façon centralisée (bus local)
- tous les circuits de chauffage fonctionnent selon le programme Vacances

Réglage de la consigne d'ambiance

La **consigne de confort**  régler directement une valeur inférieure ou supérieure à l'aide du bouton de réglage et confirmer avec OK. Durant le régime chauffage actif, vous pouvez modifier la consigne de confort du chauffage, et durant la séquence de refroidissement celle du confort de refroidissement.



Pour la **Consigne réduite** 

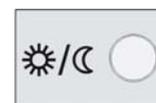
- appuyez sur OK,
- sélectionnez la page de commande circuit chauffage et réglez la "Consigne réduite"



Après chaque correction, attendre 2 heures au moins, pour permettre l'ajustement de la température ambiante. La consigne réduite ne peut être réglée que pour le chauffage. Pour la séquence de refroidissement il n'existe que la consigne de confort.

Touche de présence

Si vous n'occupez pas les locaux pendant une courte durée en régime confort, vous pouvez abaisser la température avec la touche de présence et économiser ainsi de l'énergie (commutation de la consigne confort sur la consigne réduite). A votre retour, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche de présence pour relancer le chauffage (commutation de la consigne réduite sur la consigne confort).



Chauffage à la consigne confort



Chauffage à la consigne réduite



- La touche de présence n'agit que dans le régime automatique
- La sélection actuelle reste active jusqu'à la commutation suivante en fonction du programme de chauffe

Notice d'utilisation détaillée

Interface utilisateur AVS37

Affichage d'information

La touche Info permet d'appeler diverses informations.



Affichages possibles

- Température ambiante
- Temp. ambiante minimale / maximum
- Consigne d'ambiance 1 / 2
- Température extérieure
- Température extérieure minimale / maximum
- Température ECS 1
- Température de ballon de stockage 1 / 2
- Consigne ballon stockage
- Température de départ 1
- Consigne de départ 1
- Température de départ 2
- Consigne de départ 2
- Consigne de température PAC
- Temp.départ PAC
- Temp. retour PAC
- Température entrée évaporateur
- Température sortie évaporateur
- Etat circuit de chauffage 1 / 2/ P
- Etat ECS
- Etat PAC
- Etat solaire / ballon de stockage
- Message d'erreur
- Message de maintenance
- Fonction séchage contr. de dalles
- Date et Heure
- Tél. Service après-vente

Selon le type d'appareil, la configuration et l'état de fonctionnement certaines lignes d'informations peuvent ne pas être disponibles.

Exceptions

Exceptionnellement, un des symboles suivants apparaît dans l'affichage de base:

Messages d'erreur 

Ce symbole apparaît lorsqu'il y a un défaut dans l'installation. Appuyez sur la touche Info et lisez les autres indications.

Maintenance ou Régime spécial 

Ce symbole apparaît dans le cas d'un message de maintenance ou d'un régime spécial. Appuyez sur la touche Info et lisez les autres indications.



Une liste des dérangements se trouve à partir de la page 25, au chapitre "Défauts".

Notice d'utilisation détaillée

Interface utilisateur AVS37

Dégivrage manuel / Reset

La durée de la pression de la touche Reset détermine les différentes fonctions activées.
Une pression de plus de 3 secondes active le dégivrage manuel.
Une pression de moins de 3 secondes active un reset.



Dégivrage manuel

Avec une PAC air / eau, vous avez la possibilité de enclenchement manuellement la fonction de dégivrage de l'évaporateur.
Après le dégivrage ou après la durée de dégivrage maximale admise et après le nombre de tentatives de dégivrage autorisées, la pompe à chaleur est automatiquement libérée.

Fonctions de reset

Cette touche remet à zéro tous les messages d'erreur de PAC, de compteur et autres paramètres réinitialisables. Le retard à l'enclenchement prédéfini en cas de dérangements est ainsi ignoré, ce qui évite les temps d'attente pendant la mise en service / recherche de défauts. Cette fonction ne doit pas être utilisée en fonctionnement normal.

La fonction de réinitialisation des paramètres modifiables est disponible sur la dernière ligne de l'afficheur, dans la mesure où le niveau actif l'autorise.



Une fois cette fonction activée avec la touche <OK>, le "oui" clignote à l'écran.



Confirmer une nouvelle fois avec la touche OK pour réinitialiser le paramètre ou compteur correspondant.

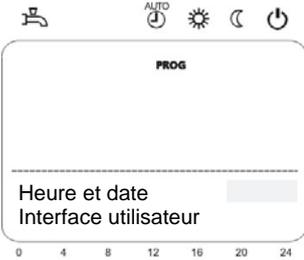
Notice d'utilisation détaillée

Programmation

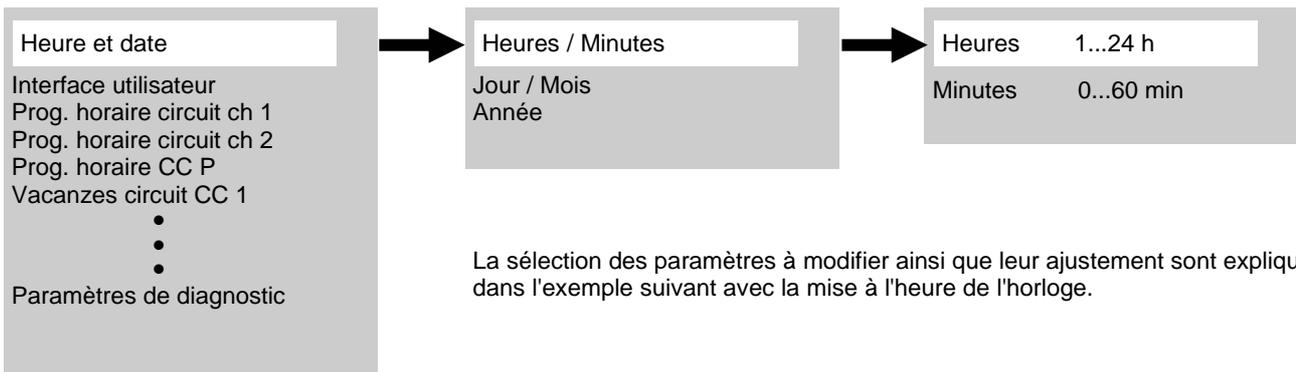
Accès au niveau d'intervention "réglages"

Les réglages qui ne sont pas directement possibles à partir du coffret de commande sont effectués dans la programmation. Pour cela les différents réglages sont répartis par pages de

réglages et par lignes de réglages et ainsi rassemblés en groupes fonctionnels. L'accès au niveau d'intervention "réglages" se fait comme suit:

Exploitation	Exemple d'affichage	Description
<p>1</p>  		<p>Vous vous trouvez dans l'affichage de base.</p> <p>Si l'affichage de base n'est pas réglé, vous revenez en arrière à l'aide de la touche ESC.</p> <p>Appuyez sur la touche OK.</p>
<p>2</p>  		<p>Différentes pages de commande apparaissent dans la zone inférieure de l'affichage.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tournez le bouton jusqu'à ce que la page Heure et date soit sélectionnée.

Structure de menu



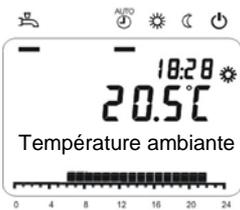
La sélection des paramètres à modifier ainsi que leur ajustement sont expliqués dans l'exemple suivant avec la mise à l'heure de l'horloge.

Notice d'utilisation détaillée

Programmation

Exemple: Réglage de l'heure

- En appuyant sur la touche ESC, vous revenez à l'étape précédente; dans ce cas, les valeurs réglées ne sont pas adoptées.
- Si aucun réglage n'est effectué pendant 8 minutes (2 minutes pour les appareils sans fil), le régulateur retourne automatiquement à l'affichage de base.

Exploitation	Exemple d'affichage	Description
<p>1</p>  		<p>Vous vous trouvez dans l'affichage de base.</p> <p>Si l'affichage de base n'est pas réglé, vous revenez en arrière à l'aide de la touche ESC.</p> <p>Appuyez sur la touche OK.</p>
<p>2</p>  		<p>Différentes pages de commande apparaissent dans la zone inférieure de l'affichage.</p> <p>Tournez le bouton jusqu'à ce que la page Heure et date soit sélectionnée.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour confirmation.</p>
<p>3</p>  		<p>Dans la zone inférieure de l'affichage apparaît la première ligne de commande de la page "Heure et date".</p> <p>Tournez le bouton jusqu'à la ligne de commande Heures / minutes.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour confirmation</p>
<p>4</p>  		<p>Les heures clignotent sur l'affichage.</p> <p>Tournez le bouton jusqu'à ce que la valeur des heures soit réglée correctement.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour confirmation</p>
<p>5</p>  		<p>Les minutes clignotent sur l'affichage.</p> <p>Tournez le bouton jusqu'à ce que la valeur des minutes soit réglée correctement.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour confirmation</p>
<p>6</p> 		<p>Le réglage est saisi, l'affichage ne clignote plus.</p> <p>Vous pouvez immédiatement poursuivre avec d'autres réglages ou appuyer sur la touche "modes de fonctionnement" ou ESC pour revenir à l'affichage de base.</p>
<p>7</p> 		<p>Vous vous trouvez à nouveau dans l'affichage de base.</p>

Notice d'utilisation détaillée

Vue d'ensemble des réglages

Le tableau donne une vue d'ensemble des réglages qui peuvent être effectués.

Légende:

- E = niveau d'intervention "réglages"
- S = à discuter avec les agents du Service ELCO
- ZN = numéro de ligne



Une modification de valeurs signalées par \triangle est délicate et peut, le cas échéant, induire de graves perturbations de fonctionnement. C'est pourquoi ces valeurs ne doivent être ajustées qu'en cas de besoin urgent en respectant exactement les conseils donnés sur les pages suivantes.

Ligne de commande	Niveau d'accès	Fonction	Valeur par défaut	Min.	Max.	Unité
Heure et date						
1	E	Heures / minutes	-	00:00	23:59	hh:mm
2	E	Jour / Mois	-	01.01	31.12	tt.MM
3	E	Année	-	2004	2099	jjjj
Interface utilisateur						
20	E	Langue Allemand* † ...	*	1	8	-
Programme horaire circuit de chauffage 1						
500	E	Présélection Lun-dim* † Lun-vend † Sam-dim † Lun † Mart † Merc † Jeud † Ven † Sam † Dim	*	0	9	-
501	E	1 ^e phase Marche	6:00	00:00	24:00	hh:mm
502	E	1 ^e phase Arrêt	22:00	00:00	24:00	hh:mm
503	E	2 ^e phase Marche	24:00	00:00	24:00	hh:mm
504	E	2 ^e phase Arrêt	24:00	00:00	24:00	hh:mm
505	E	3 ^e phase Marche	24:00	00:00	24:00	hh:mm
506	E	3 ^e phase Arrêt	24:00	00:00	24:00	hh:mm
516	E	Valeurs par défaut Non* † Oui	*	0	1	-
Programme horaire circuit de chauffage 2						
520...536						
Programme horaire 3 / P						
540...556						

Notice d'utilisation détaillée

Vue d'ensemble des réglages

Ligne de commande	Niveau d'accès	Fonction	Valeur par défaut	Min.	Max.	Unité
Programme horaire 4						
560	E	Présélection Lun-dim* Lun-vend Sam-dim Lun Mardi Merc Jeudi Ven Sam Dim	*	0	9	-
561	E	1 ^e phase Marche	00:00	00:00	24:00	hh:mm
562	E	1 ^e phase Arrêt	05:00	00:00	24:00	hh:mm
563	E	2 ^e phase Marche	24:00	00:00	24:00	hh:mm
564	E	2 ^e phase Arrêt	24:00	00:00	24:00	hh:mm
565	E	3 ^e phase Marche	24:00	00:00	24:00	hh:mm
566	E	3 ^e phase Arrêt	24:00	00:00	24:00	hh:mm
576	E	Valeurs par défaut Non* Oui	*	0	1	-
Vacances circuit de chauffage 1						
642	E	Début	--:--	01.01	31.12	tt.MM
643	E	Fin	--:--	01.01	31.12	tt.MM
648	E	Niveau de fonctionnement Protection hors-gel Réduit	*	0	1	-
Vacances circuit de chauffage 2						
650...658						
Vacances circuit CC P						
660...668						
Circuit chauffage 1						
710	E	Consigne confort	20.0	ZN 712	ZN 716	°C
712	E	Consigne réduite	19	ZN 714	ZN 710	°C
714	E	Consigne hors-gel Δ	10.0	4	ZN 712	°C
720	E	Pente de la courbe Δ	0.8	0.10	4.00	-
730	E	Limite de chauffe été/hiver	18	--- / 8	30	°C
850	F	Fonction 'Séchage contrôlé' Arrêt* Chauffage fonctionnel Chauffage prêt à l'occup. Ch fonctionnel/prêt Manuel	*	0	4	-
851	F	Consigne Séchage contrôlé manuel	25	0	95	°C
855	E	Consigne actuelle séchage contrôlé Δ	0	0	95	°C
856	E	Affichage jour séchage contrôlé actuel Δ	0	0	32	-
Circuit de refroidissement 1						
901	E	Régime de fonctionnement Arrêt Automatique*	1	0	1	-
902	E	Consigne confort	24	ZN710	35	°C
907	E	Libération h/jour* Prog. horaire CC Programme horaire 3/CCP Programme horaire 4/ ECS	1	1	4	-

Notice d'utilisation détaillée

Vue d'ensemble des réglages

Ligne de commande	Niveau d'accès	Fonction	Valeur par défaut	Min.	Max.	Unité
Circuit chauffage 2						
1010...1160 (comme CC 1)						
Circuit de chauffage à pompe (CCP)						
1300	E	Régime de fonctionnement Mode protection : Automatique* ; Réduit ; Confort	*	0	3	-
1310...1460						
Eau chaude sanitaire						
1610	E	Consigne nominale Δ	50	ZN 1612	TempBwMax	°C
1612	E	Consigne réduite Δ	40	8	ZN 1610	°C
1620	I	Libération 24h/24 ; Prog. horaires circuits.chauf. ; Programme horaire 4*	*	0	2	-
1640	F	Fonction anti-légionelles : Arrêt* ; Périodique ; Jour de semaine fixe	*	0	2	-
Erreurs						
6710	I	Réinitialis. relais alarme Non* ; Oui	*	0	1	-
6711	I	Déverrouillage PAC Non* ; Oui	*	0	1	-
Maintenance/Service						
7141	E	Service d'urgence Arrêt* ; Marche	*	0	1	-
7142	F	Régime urgence Manuell* ; Automatique	*	1	2	-
Diagnostic générateur						
8410	E	Temp. retour PAC	-	0.0	140.0	°C
8411	E	Consigne PAC	-	0.0	140.0	°C
8412	E	Temp.départ PAC	-	0.0	140.0	°C
8427	E	Température entrée évaporateur	-	-50.0	50.0	°C
8429	E	Température sortie évaporateur	-	-50.0	50.0	°C

Explications détaillées

Programme horaire et vacances

Réglage du programme horaire

On dispose de différents programmes de commande pour les circuits de chauffage et la production d'ECS. Ils sont enclenchés en régime "Automatique" et commandent le changement des niveaux de température (et donc les consignes correspondantes) par l'intermédiaire des heures de commutation réglées.

Entrer les heures de commutation

Les heures de commutation peuvent être réglées de façon combinée, c'est-à-dire des heures communes pour plusieurs jours ou des heures distinctes pour certains jours. La présélection de groupes de jours (par ex. Lun...Ven. et Sam...Dim.) ayant les mêmes heures de commutation permet de raccourcir sensiblement le réglage des programmes de commutation.

Tous les programmes horaires peuvent être réinitialisés aux réglages usine. Chaque programme horaire dispose de sa propre ligne de commande pour cette réinitialisation



Dans ce cas, les réglages individuels sont perdus !

Programmer les vacances

Le programme de vacances permet de commuter les circuits de chauffage en fonction de la date (du calendrier) sur un niveau de fonctionnement choisi.

⚠ Important

Le programme de vacances ne peut être utilisé que dans le régime automatique.

Points de commutation

N° de ligne				Ligne de commande
CC1	CC2	CC3/P	Programme horaire	
500	520	540	560	Présélection Lun-dim Lun-vend Sam - Dim Lun...Dim.
501	521	541	561	1^e phase Marche
502	522	542	562	1^e phase Arrêt
503	523	543	563	2^e phase Marche
504	524	544	564	2^e phase Arrêt
505	525	545	565	3^e phase Arrêt
506	526	546	566	3^e phase Arrêt

Programme standard

N° de ligne	Ligne de commande
516, 536, 556, 576	Valeurs par défaut Non Oui

N° de ligne				Ligne de commande
CC1	CC2	CC3/P		
642	652	662		Début
643	653	663		Fin
648	658	668		Niveau de fonctionnement Protection hors-gel Réduit

Explications détaillées

Circuits de chauffage

Circuits de chauffage

Pour chaque circuit de chauffage, on dispose de fonctions individuellement réglables.

Régime de fonctionnement

Le régime des circuits de chauffage 1 et 2 est commandé directement par la touche de sélection de régime, tandis que le régime du circuit de chauffage à pompe est réglé par programmation (ligne de commande 1300).

Le réglage permet de passer d'un régime à l'autre. La fonctionnalité correspond au régime choisi à l'aide de la touche de régime. Voir pour cela la description des touches pour le choix des modes de fonctionnement aux pages 11 et 12.

Consignes

Température ambiante

La température ambiante peut être réglée selon différentes valeurs de consigne. Ces consignes sont actives en fonction du régime choisi et produisent donc des niveaux de température différents dans les locaux.

Comme le montre le graphique suivant, il existe une interdépendance entre les plages de consigne réglables.

Protection hors-gel

Le mode protection empêche automatiquement une baisse trop brutale de la température ambiante. La régulation adopte dans ce cas la consigne hors-gel d'ambiance.

Fonctions ECO

Limite de chauffe été/hiver

La limite de chauffe été/hiver enclenche ou déconnecte le chauffage au cours de l'année en fonction du rapport de température. Cette commutation s'effectue automatiquement dans le régime automatique et évite ainsi à l'utilisateur d'allumer ou d'éteindre le chauffage. En modifiant la valeur entrée, on raccourcit ou allonge les phases annuelles (été/hiver) correspondantes.



Les lignes de commande du second circuit de chauffage ne s'affichent que si un module d'extension AVS75.390 est raccordé au régulateur. Les lignes de réglage du circuit de

chauffage "pompe" (circuit supplémentaire, sans vanne mélangeuse) ne sont visibles qu'après affectation d'une sortie multifonctionnelle à un circuit de chauffage "pompe".

N° de ligne	Ligne de commande
1300	Régime de fonctionnement Mode protection Automatique Réduit Confort

N° de ligne				Ligne de commande
HK1	HK2	HK3/P		
710	1010	1310		Consigne confort
712	1012	1312		Consigne réduite
714	1014	1314		Consigne hors-gel

N° de ligne				Ligne de commande
CC1	CC2	CC3/P		
730	1030	1330		Limite de chauffe été/hiver

Si l'on augmente : Commutation anticipée sur le régime d'hiver
Commutation retardée sur régime d'été

Si l'on diminue : Commutation retardée sur régime d'hiver
Commutation anticipée sur régime d'été



- Cette fonction est inopérante dans le régime "Température de confort en permanence" 

- Le régulateur affiche "ECO"
- La température extérieure est atténuée pour tenir compte de la dynamique du bâtiment.

Explications détaillées

Caractéristique de chauffe

Caractéristique de chauffe

La courbe de chauffe détermine la consigne de départ à partir de la température extérieure actuelle. Le régulateur assure le maintien de la température de départ.

Il est possible d'adapter la caractéristique pour que la puissance calorifique et donc la température ambiante correspondent aux besoins individuels.

Pente

La pente modifie d'autant plus fortement la température de départ que la température extérieure est froide. C'est-à-dire qu'il faut corriger la pente si la température ambiante présente un écart lorsque la température extérieure est froide mais pas lorsqu'elle est élevée.

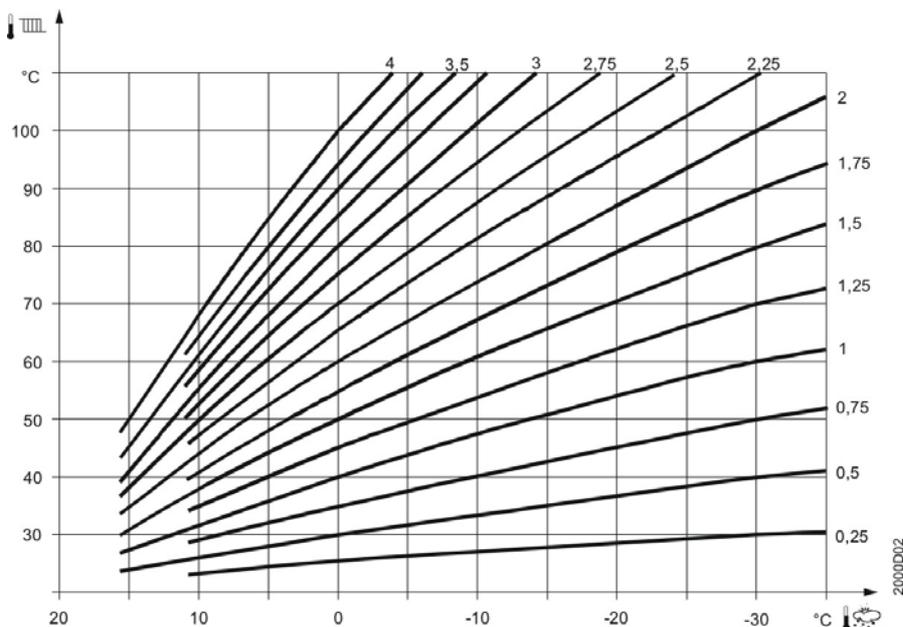
Augmenter le réglage: relève la température de départ principalement en cas de températures extérieures basses.

Diminuer le réglage: abaisse la température de départ principalement en cas de températures extérieures basses.

N° de ligne			Ligne de commande
CC1	CC2	CC3/P	
720	1020	1320	Pente de la courbe

⚠ Important

- Une augmentation de 5°C de la température de départ de la pompe à chaleur diminue le rendement annuel d'env. 10% !
- En conséquence une extrême retenue s'impose en matière de correction de la courbe de chauffe.
- Cette mesure ne doit être envisagée que si après avoir relevé la température de consigne d'ambiance par le bouton rotatif, la température ambiante souhaitée n'a pas été atteinte
- Une correction ne se fait ensuite que pas à pas, de 0,5°C à la fois. Avant toute nouvelle modification attendre au moins 24 heures, du fait que le système de chauffage ne réagit que de façon très lente et qu'autrement on effectue une correction trop importante.
- Les courbes de température du graphique ci-dessous sont en réalité limitées vers le haut par la température de départ maximale de la pompe à chaleur (l'exception des très basses températures extérieures, à env. 55°C et sur certains modèles à env. 65°C).
- Le réduction de la pente se fait également pas à pas, de 0,5°C à la fois avec, après chaque correction, au moins 24 heures d'attente. Par réduction de la pente le rendement annuel est amélioré.



Explications détaillées

Eau chaude sanitaire

Eau chaude sanitaire

Consignes

L'eau chaude sanitaire peut être réglée selon différentes valeurs de consigne. Ces consignes sont actives selon le régime choisi et permettent d'obtenir ainsi les températures souhaitées dans le ballon de stockage ECS.

N° de ligne	Ligne de commande
1610	Consigne nominale

Libération

24h / jour

Indépendamment des programmes horaires, la température de l'eau chaude sanitaire est maintenue en permanence à la température de consigne nominale ECS.

N° de ligne	Ligne de commande
1620	Libération 24h/jour Prog. horaires circ. chauff. Programme horaire 4 / ECS

Programme horaire du circuit de chauffage

Selon les programmes horaires du circuit de chauffage, la consigne ECS est commutée entre la consigne nominale de température ECS et la consigne réduite de température ECS. Le premier point d'enclenchement de chaque phase est avancé d'une heure chaque fois.

Programme horaire 4 / ECS

Le programme horaire 4 du régulateur local est pris en compte pour le régime ECS. La commutation entre consigne nominale ECS et consigne réduite ECS se fait aux heures de commutation de ce programme. De cette façon, la charge d'eau chaude sanitaire s'effectue indépendamment des circuits de chauffage.

Fonction anti-légionelles

Résistance électrique chauffante dans l'accumulateur d'eau chaude sanitaire

- la fonction anti légionellose - appelée aussi désinfection thermique - ne peut être exécutée qu'avec une résistance chauffante électrique montée dans l'accumulateur d'eau chaude sanitaire.

Périodique

- La fonction anti-légionelles se répète selon la périodicité réglée. Si la consigne anti-légionelles est atteinte par une installation solaire indépendamment de la période réglée, La période est remise à zéro.

Jour de semaine fixe

- La fonction anti-légionelles peut être activée un jour de semaine donné. Avec ce réglage, le chauffage à la consigne anti-légionelles se déroule le jour de semaine programmé, indépendamment des températures du ballon de stockage dans la période antérieure.

N° de ligne	Ligne de commande
1640	Fonction anti-légionelles Arrêt périodique Jour de semaine fixe
1641	Fonct. anti-légion. périodique
1642	Fonct. anti-légion. jour semaine fixe Lundi... Dimanche
1644	Heure fonct anti-légionelles
1645	Consigne anti-légionelles
1646	Durée de la fonction anti-légionelles



Pendant l'exécution de cette fonction, les points de puisage présentent un risque de brûlures.

Explications détaillées

Défauts

Défauts



Lorsqu'une erreur  survient, un message correspondant peut être affiché au niveau Info via la touche Info. L'affichage indique la cause de défaut.

Reset

Réinitialis. relais alarme

Lorsqu'un défaut survient, une alarme peut être déclenchée sur le relais QX4. Celui-ci doit être configuré en conséquence. Ce réglage réarme le relais, sans effacer l'alarme.

N° de ligne	Ligne de commande
6710	Réinitialis. relais alarme Non Oui

Liste des codes d'erreurs

Texte d'erreur

Les libellés d'erreurs du tableau ci-dessous correspondent à textes affichés en clair sur l'interface utilisateur.

Procédure/ compétence

Par double pression sur la touche on indique qui, de l'installateur ou de l'agent technique ELCO, est compétent pour l'élimination du dérangement.

Reset

Le reset des erreurs est soit automatique, soit manuel, selon le type d'erreur.

Le quittancement automatique s'effectue après écoulement de la temporisation réglée.

Poursuite du fonctionnement PAC

Indique si la PAC peut continuer de fonctionner ou non lorsque survient l'erreur.

Oui

La pompe à chaleur continue à fonctionner malgré le message d'erreur

Non

L'erreur provoque l'arrêt de la PAC.

non quand...

Le dérangement conduit à l'arrêt de la pompe à chaleur du type nommé (sol - eau ou air - eau), alors que pour les types de pompes non précisés la pompe continue de tourner.

Selon schéma

L'arrêt de la PAC dépend du schéma d'installation courant.

*

Ces événements génèrent d'abord un message d'état. Ce n'est que si l'anomalie se reproduit pendant d'une période prédéfinie qu'un message d'erreur est généré.

Explications détaillées

Liste des codes d'erreurs

N°.	Texte d'erreur	Emplacement	Reset		Poursuite du fonctionnement PAC
			Manuel	Auto	
10	Sonde extérieure	B9	non	non	oui
30	Sonde de départ 1	B1	non	non	oui
31	Sonde de départ refroidissement 1	B16	non	non	oui
32	Sonde de départ 2	B12	non	non	oui
33	Erreur sonde temp. départ PAC	B21	non	non	oui
35	Erreur sonde temp. en entrée évaporateur PAC	B91	non	non	non pour eau glycolée
36	Sonde gaz chauds compr. 1	B81	non	non	oui
37	Sonde gaz chauds compr. 2	B82	non	non	oui
39	Sonde d'évaporateur	B84	non	non	Non pour PAC à air
44	Erreur sonde temp. retour PAC	B71	non	non	Selon schéma
45	Erreur sonde temp. en sortie d'évaporateur	B92	non	non	non pour PAC à eau
48	Erreur sonde de température de fluide	B83	non	non	oui
50	Sonde temp. ECS 1	B3	non	non	oui
52	Sonde temp. ECS 2	B31	non	non	oui
60	Sonde d'ambiance 1		non	non	oui
65	Sonde d'ambiance 2		non	non	oui
68	Sonde d'ambiance 3		non	non	oui
70	Sonde de ballon de stockage 1	B4	non	non	Selon schéma
71	Sonde temp. ballon stockage 2	B41	non	non	Selon schéma
73	Sonde de collecteur solaire	B6	non	non	oui
83	Court-circuit fils BSB		non	non	oui
84	BSB, collision adresses		non	non	oui
85	Erreur de communication radio BSB		non	non	oui
98	Module mélangeur 1		non	non	oui
105	Message de maintenance		non	non	oui
106	température évaporateur trop basse		oui	oui	non
107	Gaz chauds compr.1		oui	non *	non
108	Gaz chauds compr.2		oui	non *	non
121	Temp. de départ CC1 non atteinte		non	non	oui
122	Temp. de départ CC2 non atteinte		non	non	oui
127	Temp. anti-legionnelles non atteinte		non	non	oui
146	Sonde / configuration organe de réglage		non	non	oui
171	Contact d'alarme 1 activé		non	non	oui
204	Surcharge ventilateur		oui	non	non
222	Vérifier haute pression réfrigérant	E10	oui	non *	non
223	Vérifier pompe condenseur (déclenchement HP)	E10	oui	non	non
224	Vérifier pompe ECS déclenchement HP	E10	oui	non	non
225	Vérifier basse pression évaporateur	E9	oui	non	non
226	Protection thermique compresseur 1	E11	oui	réglable	non
227	Protection thermique compresseur 2	E12	oui	réglable	non
228	Dérangement contrôleur débit évaporateur	E15	oui	oui *	non
229	Dérangement pressostat évaporateur	E15	oui	oui *	non
230	Protection thermique pompe évaporateur	E14	oui	non	non
247	Défaut dégivrage		oui	non	non

Explications détaillées

Maintenance et service d'urgence

Maintenance



Le régulateur génère, sur la base de diverses données, un avis de maintenance préventif. Pour l'exploitation optimale de la pompe à chaleur la maintenance est recommandée.

Au display apparaît le symbole 

Au niveau d'intervention " info", une information détaillée relative à la maintenance est affichée.

Service d'urgence

Le service d'urgence peut être activé et désactivé manuellement.

Arrêt

Le service d'urgence est désactivé.

Marche

Le service d'urgence est activé.

Type de fonctionnement service urgence

Manuell:

Le service d'urgence ne peut être activé/désactivé qu'avec le paramètre Service de secours en ligne 7141.

Automatique:

Dès qu'un dérangement survient sur la PAC, le service d'urgence s'enclenche automatiquement. Il s'arrête lorsque le défaut est éliminé et au besoin effacé (reset). Le service d'urgence peut toutefois aussi être activé et désactivé via le paramètre Service d'urgence ligne 7141.

Service d'urgence

Si la PAC ne fonctionne pas correctement, il est possible de maintenir un service de secours. Celui-ci est réalisé pour le chauffage par une résistance électrique dans le retour ou dans le ballon de stockage. Pour l'ECS, le service de secours est réalisé par la résistance électrique éventuellement présente dans le ballon d'ECS.

N° de ligne	Ligne de commande
7141	Service d'urgence Arrêt Marche
7142	Type de fonctionnement service urgence Manuel Automatique

Explications détaillées

Fonction séchage de maçonnerie

Fonction séchage de maçonnerie

La fonction séchage de maçonnerie sert au séchage contrôlé des dalles. Elle règle la température de départ d'après un profil de température. Le séchage s'effectue au moyen du chauffage par le sol par l'intermédiaire d'un circuit chauffage à vanne mélangeuse ou direct (circuit pompe).

N° de ligne				Bedienzeile
HK1	HK2	HK3/P		
850	1150	1450		Fonction "Séchage contrôlé de dalles" Arrêt Chauffage fonctionnel (Fh) Chauffage "prêt à l'occupation" (Bh) Chauffage "prêt à l'occupation" / Chauffage fonctionnel Manuel
851	1151	1451		Consigne Séchage contrôlé manuel

Fonction

Arrêt:

La fonction désactivée.

Chauffage fonctionnel (Fh)

La première partie du profil de température s'exécute de façon automatique.

Chauffage "prêt à l'occupation" (Bh)

La deuxième partie du profil de température s'exécute de façon automatique.

Chauffage "prêt à l'occupation/ Chauffage fonctionnel

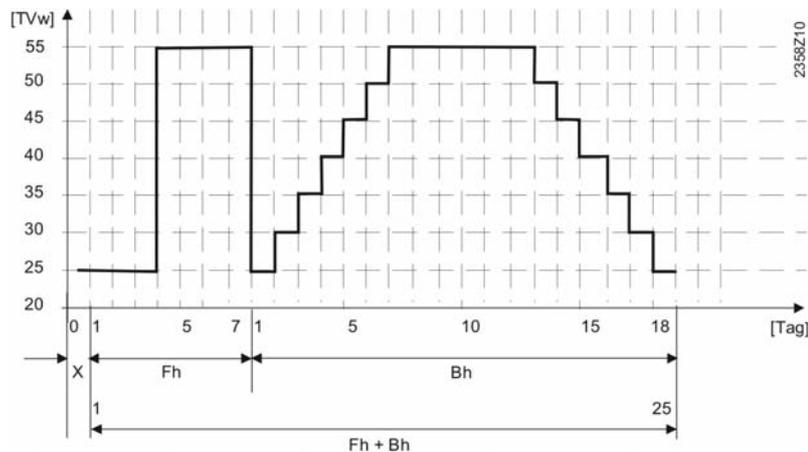
La totalité du profil de température (1ère et 2ème partie) s'exécute de façon automatique.

Manuel

Il n'y a pas d'exécution de profil de température, mais la régulation se fait sur la "Consigne Séchage contrôlé manuel".



- Cette fonction est réservée à l'installateur de chauffage
- Respecter les normes et consignes du constructeur du bâtiment!
- Un bon fonctionnement de cette fonction n'est possible qu'avec une installation correctement mise en œuvre (hydraulique, électricité, réglages) !
Dans le cas contraire, les sols à sécher peuvent subir des dommages!
- La fonction peut être interrompue de façon anticipée par un réglage sur **Arrêt**.
- La limitation max de la température de départ- reste active.



X Jour de démarrage
Fh Chauffage fonctionnel
Bh Chauffage "prêt à l'occupation"

Caractéristiques techniques

RVS51, AVS75, AVS37 et QAA55

Alimentation	Tension de référence	AC 230 V ($\pm 10\%$)
	Fréquence de référence	50/60 Hz
	Consommation max.	RVS51: 11 VA, AVS75: 4 VA
	Fusibles des lignes d'alimentation	max. 6.3 AT (pour RVS51 et AVS75)
Câblage des bornes	(Alimentation et sorties, pour RVS51 et AVS 75)	Fil ou cordon (torsadé ou avec embout) : 1 conducteur: 0.5 mm ² ...2.5 mm ² 2 conducteurs: 0.5. mm ² ..1.5 mm ²
Données de fonctionnement	Classe de logiciel (RVS51 et AVS75)	A
	Fonctionnement selon EN 60730	1b (fonctionnement automatique)
Entrées	Entrées numériques H1 (pour RVS51) Entrées numériques H2 (pour AVS75)	Très basse tension de protection pour contacts libres de potentiel acceptant la basse tension: Tension pour contact ouvert: 12 V Courant pour contact fermé 3 mA
	Entrée analogique H1 (pour RVS51) Entrée analogique H2 (pour AVS75)	Très basse tension de protection Zone de travail (0...10) V Résistance interne : >100 k Ω
	Entrées secteur E5, E6, E9-E15 (RVS) Entrée secteur L (pour AVS75)	230 V~ ($\pm 10\%$) Résistance interne: > 100 k Ω
	Entrée de sonde B9 (RVS51) Entrées de sonde B1, B3, B4, B21, B41, B71, B81, B82, B83, B91 et B92 (RVS51) ainsi que BX6, BX7 (AVS75)	NTC1k (QAC34) NTC10k (QAZ36, QAD36)
	Lignes de sonde admissibles (Cu) - pour section de ligne: - longueur maximale:	0.25 0.5 0.75 1.0 1.5 (mm ²) 20 40 60 80 120 (m)
Sorties	Sorties à relais (RVS51, AVS75) - Plage de l'intensité de référence - Courant maximal de commutation - Courant total max. - Plage de tension de référence	AC 0.02...2 (2) A 15 A pendant ≤ 1 s 6 A (tous les relais) (24...230) V~ (pour sorties libres de potentiel)
Interfaces	BSB - Longueur de câble max. - Appareil de base-périphérique - Longueur totale max. de câble - Section de ligne minimale	Liaison 2 fils non permutables 200 m 400 m (capacité max. du câble: 60 nF) 0.5 mm ²
Degré de protection et Classe d'isolation	Protection du boîtier selon EN 60529	IP 00
	Isolation électrique selon EN 60730	Les pièces conduisant la très basse tension de protection correspondent aux exigences de la classe d'isolation II si le montage est correct
	Degré d'encrassement selon EN 60730	Encrassement normal
Normes, sécurité, CEM etc.)	Conformité CE selon Directive en matière de CEM - Immunité - Emissions Directive relat. à la basse tension - Sécurité électrique	89/336/CE EN 61000-6-2 EN 61000-6-3 73/23/CE EN 60730-1, EN 60730-2-9 (RVS51, AVS75), EN 50090-2-2 (AVS37, QAA55)
Conditions climatiques	Stockage selon EN 60721-3-1	classe 1K3, temp. -20...65°C
	Transport selon EN 60721-3-2	classe 2K3, temp. -25...70°C
	Fonctionnement selon EN 60721-3-3	classe 3K5, temp. 0...50°C (sans condensation)
Poids	Poids sans emballage	607 g (RVS51), 293 g (AVS75), 160f (AVS37), 115g (QAA55)

Service:

ELCO GmbH
D - 64546 Mörfelden-Walldorf

ELCO Austria GmbH
A - 2544 Leobersdorf

ELCOTHERM AG
CH - 7324 Vilters

ELCO-Rendamax B.V.
NL - 1410 AB Naarden

ELCO Belgium n.v./s.a.
B - 1731 Zellik